

# ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

*Документ за разглеждане в заседание*

**A6-0276/2009**

27.4.2009

**\*\*\*I**

## **ДОКЛАД**

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 87/372/ЕИО на Съвета за честотните ленти, които ще бъдат запазени за координираното въвеждане на обществени общоевропейски наземни клетъчни цифрови мобилни комуникации в Общността  
(COM(2008)0762 – C6-0452/2008 – 2008/0214(COD))

Комисия по промишленост, изследвания и енергетика

Докладчик: Francisca Pleguezuelos Aguilar

### ***Легенда на използваните знаци***

- \* Процедура на консултация  
*мнозинство от подадените гласове*
- \*\*I Процедура на сътрудничество (първо четене)  
*мнозинство от подадените гласове*
- \*\*II Процедура на сътрудничество (второ четене)  
*мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция*  
*мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция*
- \*\*\* Одобрение  
*мнозинство от всички членове на Парламента, освен в случаите по членове 105, 107, 161 и 300 от Договора за ЕО и член 7 от Договора за ЕС*
- \*\*\*I Процедура на съвместно вземане на решение (първо четене)  
*мнозинство от подадените гласове*
- \*\*\*II Процедура на съвместно вземане на решение (второ четене)  
*мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция*  
*мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция*
- \*\*\*III Процедура на съвместно вземане на решение (трето четене)  
*мнозинство от подадените гласове за одобряване на съвместния проект*

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено от Комисията.)

### ***Изменения на законодателен текст***

Измененията, внесени от Парламента, се обозначават в ***получер курсив***. В случай на акт за изменение, дословно възпроизведените части от съществуваща разпоредба, която Парламентът желае да измени, а Комисията не е променила, се отбелязват с ***получер*** шрифт. Евентуални заличавания, които засягат такива пасажки, се обозначават по следния начин: [...]. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните специализирани отдели и се отнася до частите от законодателния текст, за които е предложено изменение с цел изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в дадена езикова версия). Поправките от този вид подлежат на съгласуване между съответните служби.

## СЪДЪРЖАНИЕ

### Страница

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .....	Error! Bookmark not defined.
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ .....	Error! Bookmark not defined.
ПРОЦЕДУРА.....	Error! Bookmark not defined.



## ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 87/372/ЕИО на Съвета за честотните ленти, които ще бъдат запазени за координираното въвеждане на обществени общоевропейски наземни клетъчни цифрови мобилни комуникации в Общността (СОМ(2008)0762 – С6-0452/2008 – 2008/0214(COD))

(Процедура на съвместно вземане на решение: първо четене)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (СОМ(2008)0762),
  - като взе предвид член 251, параграф 2 и член 95 от Договора за ЕО, съгласно които предложението е внесено от Комисията (С6-0452/2008),
  - като взе предвид член 51 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по промишленост, изследвания и енергетика (А6-0276/2009),
1. одобрява предложението на Комисията във вида, в който е изменено;
  2. призовава Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в своето предложение или да го замени с друг текст;
  3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

### ИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕНИ ОТ ПАРЛАМЕНТА\*

към предложението за

### ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изменение на Директива 87/372/ЕИО на Съвета за честотните ленти, които ще бъдат запазени за координираното въвеждане на обществени общоевропейски наземни клетъчни цифрови мобилни комуникации в Общността

(Текст от значение за ЕИП)

PE 000.000

## ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 95 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет<sup>1</sup>,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите<sup>2</sup>,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора<sup>3</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) Директива 87/372/ЕИО на Съвета от 25 юни 1987 г. за честотните ленти, които ще бъдат запазени за координираното въвеждане на обществени общоевропейски наземни клетъчни цифрови мобилни комуникации в Общността<sup>4</sup>, допълнена с Препоръка на Съвета от 25 юни 1987 г. относно координираното въвеждане на обществени общоевропейски наземни клетъчни цифрови мобилни съобщения в Общността<sup>5</sup> и с Резолюция на Съвета от 14 декември 1990 г. относно заключителния етап на координираното въвеждане на общоевропейски обществени наземни клетъчни цифрови мобилни съобщения в Общността (GSM)<sup>6</sup> отчете необходимостта от пълноценното използване на ресурсите, предлагани от съвременните далекосъобщителни мрежи, по-специално от мобилните радиосистеми, за икономическото развитие на Общността. Беше призната уникалната възможност за установяване на истински общоевропейски мобилни комуникации, която предлага преминаването към клетъчна цифрова мобилна комуникационна система от второ поколение.
- (2) Радиочестотните ленти 890—915 и 935—960 MHz ■ бяха запазени за обществени общоевропейски клетъчни цифрови мобилни съобщителни услуги, които да се предоставят във всички държави-членки съгласно обща спецификация, известна като GSM. **Впоследствие така наречената разширена радиочестотна лента (880—890 MHz и 925—935 MHz) беше предоставена за комуникации чрез GSM. Общо тези радиочестотни ленти са познати под наименованието радиочестотна лента 900 MHz.**
- (3) От 1987 г. насам са разработени нови цифрови радиотехнологии, способни да предоставят иновативни общоевропейски електронни комуникации, които могат

---

<sup>1</sup> ОВ С, стр.

<sup>2</sup> ОВ С, стр.

<sup>3</sup> ОВ С, стр.

<sup>4</sup> ОВ L 196, 17.7.1987 г., стр.85.

<sup>5</sup> ОВ L 196, 17.7.1987 г., стр. 81.

<sup>6</sup> ОВ С 329, 31.12.1990 г., стр.25.

да съществуват успоредно с GSM в радиочестотната лента 900 MHz в технологично по-неутрален нормативен контекст. Честотната лента 900 MHz има добри характеристики на разпространение на сигналите, с които се покриват по-големи разстояния, отколкото в по-високочестотните ленти, и се създава възможност за разширяване на съвременни гласови услуги, услуги по пренос на данни и мултимедийни услуги, така че да се обхванат и по-слабо населените и селските райони.

- (4) За да съдейства за постигане на целите на вътрешния пазар и на инициативата i2010 „Европейско информационно общество за растеж и трудова заетост“<sup>1</sup> и за да се оптимизира конкуренцията, предлагайки на потребителите широк набор от услуги и технологии, използването на радиочестотната лента 900 MHz трябва да е възможно и за други технологии за предоставянето на допълнителни съвременни съвместими общоевропейски услуги, които да съществуват успоредно с GSM.

- (4a) Бъдещото използване на радиочестотната лента 900 MHz и по-специално въпросът за това колко дълго GSM ще продължи да бъде технологията, спрямо която се определя възможността за успоредно техническо съществуване в посочената радиочестотна лента, е въпрос от стратегическо значение за вътрешния пазар, който следва да се разгледа наред с други въпроси в областта на политиката на Общността за безжичен достъп в рамките на бъдещите програми в областта на радиочестотния спектър, които ще се приемат в съответствие с Директива 2002/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги (Рамкова директива)<sup>2</sup> във вида, в който е изменена. Тези програми ще определят насоките и целите на политиката за стратегическото планиране на използването на радиочестотния спектър, в тясно сътрудничество с Групата по политиката в областта на радиочестотния спектър (RSPG).*

- (5) Либерализирането на използването на честотната лента 900 MHz би могло да доведе до нарушения на конкуренцията. По-специално, когато на определени оператори на мобилни мрежи не е предоставен спектър в радиочестотната лента 900 MHz, те може да са поставени в неизгодно положение по отношение на разходите и ефективността спрямо операторите, които ще могат в тази лента да предоставят услуги от трето поколение. В регулаторната рамка за електронните комуникации, и по-специално съгласно Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги (Директива за разрешение)<sup>3</sup>, държавите-членки могат за изменят и/или преразгледат правата за ползване на радиочестоти и по този начин притежават средствата, с които при необходимост да се справят с подобни възможни нарушения на конкуренцията.

<sup>1</sup> Съобщение на Комисията до Съвета, Европейския парламент, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите, COM(2005) 229 окончателен.

<sup>2</sup> ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 33.

<sup>3</sup> ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 21.

*Държавите-членки следва да транспонират настоящата директива в рамките на шест месеца след нейното влизане в сила. Въпреки че това само по себе си не изисква от държавите-членки да променят съществуващи права на използване или да открият процедура за разрешение, те трябва да спазват изискванията на Директивата за разрешение, след като радиочестотната лента е предоставена в съответствие с настоящата директива. При това, по-специално, държавите-членки следва да проучат дали прилагането на настоящата директива може да наруши конкуренцията на съответните пазари на мобилни комуникации. Ако стигнат до извода, че съществува такава възможност, те следва да преценят дали е обективно оправдано и пропорционално да се изменят правата за използване за онези оператори, на които са предоставени права за използване на честотите 900 MHz, и ако е пропорционално, да преразгледат тези права за използване и да ги преразпределят, за да се избегнат подобни нарушения. Всички решения за предприемане на такива действия трябва да бъдат предшествани от обществено допитване.*

- (5a) *Радиочестотен спектър, предоставен съобразно настоящата директива, следва да се разпределя в условията на прозрачност и по начин, който гарантира, че конкуренцията в съответните пазари няма да бъде нарушена.*
- (6) За да могат различаващи се от GSM системи да функционират успоредно със системата GSM в една и съща радиочестотна лента, трябва да се избегнат вредни радиосмущения, като различаващите се от GSM технологии, ползващи радиочестотната лента 900 MHz, изпълняват определени технически условия.
- (7) Решение № 676/2002/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 7 март 2002 г. относно регулаторната рамка за политиката на Европейската общност в областта на радиочестотния спектър (наричано по-долу за краткост Решение за радиочестотния спектър)<sup>1</sup> *предоставя възможността* Комисията да приеме технически мерки по прилагането, за да се осигурят хармонизирани условия за наличност и ефективно използване на радиочестотния спектър.
- (8) По искане на Комисията, Европейската конференция по пощи и далекосъобщения (наричана по-долу за краткост СЕРТ) изготви технически доклади, показващи, че UMTS и GSM могат да съществуват успоредно в радиочестотната лента 900 MHz █. Следователно *радиочестотната лента 900 MHz* трябва да се *отвори* за UMTS █, както и за други системи, веднага след като в съответствие с определената в Решението за радиочестотния спектър процедура за установяване на хармонизирани условия за наличност и ефективно използване на радиочестотния спектър се докаже, че те могат да функционират успоредно с GSM. Когато държава-членка реши да предостави права за използване на системи със спецификация UMTS 900 █, прилагането на Решението за радиочестотния спектър и на разпоредбите на Директива 2002/21/ЕО ще гарантира, че такива системи са защитени от вредни радиосмущения, причинени от други системи в експлоатация.

---

<sup>1</sup> ОВ L 108, 24.4.2002, стр. 1.



- (9) Трябва да се осигури подходяща защита *между потребителите на радиочестотни ленти, обхванати от настоящата директива, и* за съществуващите потребители в съседни радиочестотни ленти. Освен това трябва да се вземат предвид бъдещите съобщителни системи за целите на въздухоплаването, работещи на честоти над 960 MHz, които съдействат за постигането на политическите цели на Общността в този сектор. СЕРТ представи технически съвети в тази връзка.
- (9a) *Следва да се увеличи гъвкавостта при управлението на радиочестотния спектър и да се улесни достъпът до радиочестотния спектър, с цел да се допринесе за постигането на целите на вътрешния пазар на електронни съобщения. Радиочестотната лента 900 MHz следователно следва да бъде достъпна за други системи с оглед на предоставянето на други общоевропейски услуги, веднага след като се докаже, че те могат да функционират успоредно със системата GSM.*
- (10) За да могат да се разгърнат нови цифрови технологии в радиочестотната лента 900 MHz, които да съществуват успоредно *със системата GSM*, Директива 87/372/ЕИО следва съответно да се измени и запазването на тази лента изключително за GSM да се премахне,

#### ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

##### Член 1

Директива 87/372/ЕИО се изменя, както следва:

- (1) Член 1 се заменя със следния текст:

„Член 1

1. Държавите-членки предоставят радиочестотните ленти 880—915 MHz и 935—960 MHz (*радиочестотна лента 900 MHz*) на *системите GSM* и на *системите UMTS*, както и на други наземни системи, способни да предоставят електронни съобщителни услуги, които могат да функционират успоредно *със системите GSM*, в съответствие с технически мерки за приложение, приети по силата на Решение 676/2002/ЕО.

2. При прилагането на настоящата директива държавите-членки проучват дали сегашното предоставяне на *радиочестотната лента 900 MHz* на конкуриращите се на територията им оператори на мобилни мрежи може да наруши конкуренцията на съответните пазари на *мобилни комуникации* || и когато е обективно оправдано и пропорционално, те избягват подобни нарушения в съответствие с член 14 от Директива 2002/20/ЕО.“

- (2) Член 2 се заменя със следния текст:

„Член 2

„За целите на настоящата директива се прилагат следните определения:

а) „система GSM“ означава електронна съобщителна мрежа, която съответства на стандарта GSM, публикуван от Европейския институт за стандарти в далекосъобщенията, и по специално на EN 301 502 и EN 301 511;

б) „система UMTS“ означава електронна съобщителна мрежа, която съответства на стандарта UMTS, публикуван от Европейския институт за стандарти в далекосъобщенията, и по специално на EN 301 908-1, EN 301 908-2, EN 301 908-3 и EN 301 908-11.“

(3) Член 3 се заменя със следния текст:

„Член 3

1. Държавите-членки въвеждат в сила необходимите законови, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобразят с настоящата директива, в срок от шест месеца от датата на влизане в сила на настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби и прилагат таблица на съответствието между разпоредбите и настоящата директива. Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.“

(4) Член 4 се заличава.

## Член 2

Настоящата директива влиза в сила на 20-ия ден след публикуването ѝ в Официален вестник на Европейския съюз.

## Член 3

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в ||

За Европейския парламент:  
Председател

За Съвета:  
Председател

## ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

Наличието на ефективна политика на Европейския съюз в областта на радиочестотния спектър изисква гъвкаво и съгласувано управление от страна на държавите-членки, както и хармонизирането на радиочестотите на равнището на Общността в случаите, в които това се оправдава от съображения, свързани с икономии от мащаба и с оперативната съвместимост на съоръженията и услугите. Това е единственият начин да се гарантира, че можем да се възползваме в максимална степен от социалните и икономическите предимства, които този ограничен публичен ресурс предлага, по отношение на по-ниските оперативни разходи и по-големите възможности за стопанска дейност за доставчиците на електронни съобщителни услуги, по-многобройните и усъвършенстваните съобщителни услуги за потребителите и по-доброто предоставяне на обществени услуги на гражданите.

В тази връзка настоящото законодателно предложение има за цел радиочестотната лента 900 MHz да се използва в по-голяма степен, като се разреши използването ѝ за технологията UMTS, която предлага по-големи възможности, успоредно с технологията GSM за мобилни комуникации. Техническите проучвания, проведени от Европейската конференция по пощи и далекосъобщения, потвърждават, че и двете технологии могат да се използват в тази радиочестотна лента без наличие на радиосмущения.

Сред доставчиците на мобилни съобщителни услуги царят единодушие, както и усещане за неотложност във връзка с целесъобразността на разрешаването на това ново използване на тази радиочестотна лента, тъй като то ще им предостави възможност да намалят разходите за използването на инфраструктурата на UMTS и да предлагат новаторски услуги на своите клиенти на по-достъпна цена. По тази причина определени държави-членки вече са взели решение да разрешат използването на тази технология в тази радиочестотна лента и изчакват решението на общностно равнище, за да го изпълнят при наличието на пълни правни гаранции.

С оглед на горепосоченото докладчикът г-жа Aguilar може само да потвърди целесъобразността на разрешаването на това ново използване, с цел да се предоставят повече и усъвършенствани съобщителни услуги на гражданите на по-ниска цена, чрез изменение на законодателството, т.е. по напълно прозрачен начин чрез обществено допитване.

Докладчикът приветства също факта, че след отхвърлянето от страна на Парламента на първоначалното предложение на Комисията за отмяна на тази директива и за регламентиране на нейния предмет, т.е. използването на радиочестотната лента 900 MHz, чрез свое решение в съответствие с процедурата на комитологията Комисията е променила първоначалното си становище и понастоящем предлага да се следва законодателна процедура. По този начин се възстановява равновесието между институциите, като се избягва ситуацията, при която решенията, взети от съзаконодателите, биха били променени без тяхно участие.

Предложението на Комисията също включва изменение на Директивата, като се разрешава допускането на ново използване в бъдеще на радиочестотната лента 900 MHz, в съответствие с технологичното развитие. Тази разпоредба, свързана с гъвкавостта, се приема със задоволство, но същото не важи за процедурата, която Комисията предлага, а именно процедурата по регулиране, която не позволява ефективен контрол от страна на Парламента. При условие че първата промяна във връзка с използването на радиочестотната лента се извършва по законодателен път, докладчикът не може да разбере по какви причини решението относно последващото използване не се подлага на парламентарен контрол.

С цел да се предостави по-голяма гъвкавост на правния инструмент с оглед на неговото приспособяване към технологичния напредък, без да се накърнява упражняването на необходимия парламентарен контрол, докладчикът предлага, с цел да се постигне компромис, при вземането на решения относно новото използване на тази радиочестотна лента да се прилага процедурата по регулиране с контрол. Предложените изменения имат за цел да обосноват в съображенията и да въведат в постановителната част тази нова процедура, която предлага по-големи гаранции за упражняването на парламентарен контрол.

Накратко, целесъобразността на разрешаването на гъвкавост при използването на тази радиочестотна лента се подкрепя в името на изграждането на един по-конкурентоспособен сектор на мобилните комуникации, който да предлага повече и по-добри услуги на гражданите, но същевременно се привлича внимание към необходимостта от гарантиране на упражняването на парламентарен контрол върху всички бъдещи решения относно допълнителното използване на радиочестотната лента, с цел да се гарантира прозрачност и зачитане на равновесието между институциите.

## ПРОЦЕДУРА

<b>Заглавие</b>	Честотни ленти, които ще бъдат запазени за мобилни комуникации
<b>Позовавания</b>	(COM(2008)0762 – C6-0452/2008 – 2008/0214(COD))
<b>Дата на представяне на ЕП</b>	19.11.2008 г.
<b>Водеща комисия</b> Дата на обявяване в заседание	ITRE 4.12.2008 г.
<b>Подпомагаща(и) комисия(и)</b> Дата на обявяване в заседание	IMCO 4.12.2008 г.
<b>Неизказано становище</b> Дата на решението	IMCO 1.12.2008 г.
<b>Докладчик(ци)</b> Дата на назначаване	Francisca Pleguezuelos Aguilar 2.12.2008 г.
<b>Разглеждане в комисия</b>	20.1.2009 г.
<b>Дата на приемане</b>	21.4.2009 г.
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: 46 –: 0 0: 1
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Jan Březina, Jerzy Buzek, Giles Chichester, Dragoş Florin David, Pilar del Castillo Vera, Den Dover, Lena Ek, Nicole Fontaine, Norbert Glante, Fiona Hall, Rebecca Harms, Erna Hennicot-Schoepges, Romana Jordan Cizelj, Anne Laperrouze, Pia Elda Locatelli, Eugenijus Maldeikis, Eluned Morgan, Angelika Niebler, Reino Paasilinna, Atanas Papanizov, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Anni Podimata, Miloslav Ransdorf, Vladimír Remek, Herbert Reul, Paul Rübig, Catherine Trautmann, Claude Turmes, Nikolaos Vakalis, Adina-Ioana Vălean, Dominique Vlasto
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Alexander Alvaro, Ivo Belet, Göran Färm, Juan Fraile Cantón, Françoise Grossetête, Malcolm Harbour, Gunnar Hökmark, Erika Mann, Vittorio Prodi, Hannes Swoboda, Silvia-Adriana Țicău, Vladimir Urutchev, Lambert van Nistelrooij
<b>Заместник(ци) (чл. 178, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Bernard Lehideux, Zita Pleštinšká, Carl Schlyter
<b>Дата на внасяне</b>	27.4.2009 г.